

<b>Facultat de Traducció i d'Interpretació</b>	<b>Programa</b>	
<b>Codi, Nom de l'assignatura</b>	<b>Lehrprogramm des Faches</b>	
<b>Studienfach</b>	Assessorament Lingüístic Alemany B1/2/Tutorien Deutsch B1/2	
<b>Estudis</b>	Llicenciatura/Grau de Universitat en Traducció i Interpretació	
<b>Studium</b>	Magisterabschluss/Bachelor in Übersetzungswissenschaften und Dolmetschen	
<b>Curs i període en el que s'imparteix/</b>	1er Curs 2007/2008, 1er semestre	
<b>Studienjahr und Semester</b>	1. Studienjahr, Winter-Semester 2008	
<b>Crèdits</b>	3 teòrics, 45 h.	
<b>Crèdits ECTS/hores</b>		
<b>European Transfer-Credits/Stunden</b>		
<b>Caràcter de l'assignatura</b>	Lliure Elecció /Freifach	
<b>Fachtypus</b>		
<b>Requisits exigits per a cursar l'assignatura</b>	Competència global en Alemany equivalent a A2-B1 MCER	
<b>Voraussetzungen</b>	Globale Sprachkompetenz in Deutsch entsprechend A2-B1 GeR	
<b>Llengua en què s'imparteix</b>	Alemany	
<b>Unterrichtssprache</b>	Deutsch	
<b>Professorat de l'assignatura</b>	Emmanuel Doerr, <a href="mailto:emmanuel.doerr@uab.es">emmanuel.doerr@uab.es</a>	<b>Assessorament/Tutor(inn)en</b> c/o Despatx: K2002
<b>Dozent(en)</b>	Despatx: K2002 Horari tutories: djs/Do. 15:30-17:30	Gersberg, Christina Sierra Schramm, Patricia
<b>Horari tutories:</b>		<b>nach persönlicher Absprache /</b>
<b>Beratungsveranstaltungen</b>		<b>horario concertado</b>
<b>Campus Virtual de l'assignatura</b>	<a href="https://cv2008.uab.cat/">https://cv2008.uab.cat/</a> =>Alemany B1	
<b>Web-Seite</b>		

## Programa de la actividad

### Orientación de la actividad

La actividad se dirige a estudiantes de nuevo ingreso, matriculados en la asignaturas 22062 Alemany B1 y 22086 Alemany B2 del primer ciclo, con deficiencias parciales acentuadas en Lengua Alemana o en aptitudes instrumentales directamente relacionados que no pueden ser tratados en concreto durante el desarrollo normal del curso por su excepcionalidad personal. La implantación de la actividad responde a la existencia manifiesta y empírica de tales deficiencias en los últimos años.

### Estudiantes tutoras de asesoramiento

La acción de refuerzo y asesoramiento será llevado por tres estudiantes de cursos superiores cualificadas y familiarizadas con la problemática.  
NIA (UAB), Mòvil: @-Mail: @uab.cat u otros

Gersberg, Christina, NIA: 1180753

Kontakt (@): gersberg.christina@hotmail.com  
Mobiltelefon: 664702526

Sprechstunden / horarios (a convenir):  
Mittwochs / miércoles 13:00 - 14:30  
Donnerstags / jueves 10:00- 11:30

Sierra Schramm, Patricia, NIA: 1157668

Kontakt (@): pati\_pat666@hotmail.com  
Mobiltelefon 686722486

Sprechstunden / horarios (a convenir):

Dienstags / martes 10:30 - 12:30

Donnerstags / jueves 9:30- 11:30

Freitags / viernes 10:30-12:30

### Objetivos

El objetivo de la actividad es el de reforzar – *con una atención personalizada y complementaria* – sobre todo las siguientes competencias:

- competencia ortográfica y orto-épica,
- competencias instrumentales en el contexto de la realización de trabajos de practica, y ayudar en la solución de problemas especiales de adaptación personal al régimen universitario para facilitar el seguimiento con éxito de las asignaturas por parte de los estudiantes en cuestión.

### Dedicación y créditos

La dedicación a la actividad será de 45 horas semestrales (aprox. 3 horas semanales), con especial dedicación durante la semana previa a los exámenes, y se contabilizará con 3 créditos de libre elección a beneficio de las/los estudiantes asesores.

### Horario

Se ofrecerá un horario de tutorías convenido con los alumnos de la asignatura Alemany B.

El horario será, sin embargo, razonablemente flexible para poder responder a la demanda personalizada.

La actividad se publicará y se gestionará por el Campus Virtual de las asignaturas de Alemany B.

### Evaluación del asesoramiento

La labor de asesoramiento de las estudiantes asesores lingüísticos será dirigida y evaluada directamente por el profesor **J. A. Emmanuel Doerr**, asimismo profesor de las asignaturas 22062 Alemany B1 y 22086 Alemany B2.

La evaluación será continuada. Se evaluarán especialmente *la competencia lingüístico-didáctica* y la *competencia mediadora* de los/las estudiantes asesores/as.

El informe final de los asesores tendrá sólo carácter orientativo e interno y será de uso del profesorado, respetando la privacidad de los asesorados.

## Evaluación

Resultados de la evaluación contiuna sobre el asesoramiento de alumnos de la asignatura 22062  
Alemany B1

Nombre, Apellidos	competencia lingüístico- didáctica	competencia mediadora	Nota final
Gersberg, Christina Sierra Schramm, Patricia			